

Spanish Poetry (updated): Nivel 3

1. Recepción a un amigo en su llegada a Panamá (Eunice Odio)

Lo sigo,
lo precedo en la voz
porque tengo,
como el humo en despoblado,
vocación de acuarela.

Cuénteme
cómo son ahí las cosas de consumo:

libros,
rosas,
tintineos de golondrina.

Aparte de todo eso
le pregunto

por los mangos geológicos
bordeándolo de pulpa,

y por un río nuevo,
sin mirarlo,

con pueblos de sonido
y longitud de Arcángel.

Dígame algo también sobre el pequeño litoral
donde recientemente el día,
como un celeste animal bifronte,
acampó en dos acuarios
y se llenó de peces.

O si lo recibieron unánimes los árboles
como cuando eligieron a la primera alondra del
año
y el día de florecer.

Resúmame ahora que tiemblo
benignamente

detrás de una golondrina,
ahora que me proponen públicamente
para desnudo de mariposa

y estoy como las rosas
desordenando el aire.

2. Quéjese de la suerte (Sor Juana Inés de la Cruz)

En perseguirme, mundo, ¿qué interesas?
¿En qué te ofendo cuando sólo intento
Poner bellezas en mi entendimiento,
Y no mi entendimiento en las bellezas?

Yo no estimo tesoros ni riquezas;
Y, así, siempre me causa más contento,
Poner riquezas en mi entendimiento,
Que no mi entendimiento en las riquezas.

Yo no estimo hermosura, que vencida,
Es despojo civil de las edades,
Ni riqueza me agrada fermentida.

Teniendo por mejor en mis verdades,
Consumir vanidades de la vida
Que consumir la vida en vanidades.

Spanish Poetry (updated): Nivel 3

3. Lo que puede el dinero (Arcipreste de Hita)

Hace mucho el dinero, mucho se le ha de amar
Al torpe hace discreto y hombre de respetar
Hace correr al cojo y al mudo le hace hablar
El que no tiene mano bien lo quiere tomar.

También al hombre necio y rudo labrador
Dineros le convierten en hidalgo doctor;
Cuanto más rico es uno, más grande es su valor,
Quien no tiene dinero no es de sí señor.

Y si tienes dineros tendrás consolación,
Placeres y alegrías y del Papa ración.
Comprarás Paraíso, ganarás la salvación
Donde hay mucho dinero, hay mucha bendición.